

清同光間外交史料拾遺

二

中俄交涉

榮全咨告在俄境救濟逃民情形

同治五年八月十八日

榮全咨稱自伊犁大城失守後、羈絆俄境、據哈薩克台吉、鉄色克言、索倫營領隊霍伽布、由霍爾果斯潛至圖爾根河、迤西俄羅斯營盤、聞之心甚詫異、因榮全前奉委往俄國催調俄兵、連次接明緒來函言、索倫營業已隨廻、正欲調來詢問、旋據霍伽布前來面稟稱、上年催調官兵來

至車吉該總管德勤聚集營兵在彼會商從
逆之事領隊再三開導非但不聽且欲將領隊綁
送賊營是以單身逃至霍城以待俄兵今聞俄兵
在圖爾根紮營東西旗官兵情願隨從領隊
前往會同西四旗官兵聽候指示領隊行抵車
吉面見德勤令其傳集西四旗官兵會同東西旗
官兵前往圖爾根地方固守總管德勤面雖應允
終懷二心領隊無奈由車吉繞至俄營紮全即向
霍伽布云俄羅斯既在圖爾根河迤西紮營我欲
在圖爾根河迤東紮營藉俄夷聲威聚集索倫

等兵深溝高壘以待大兵。但肉糧石被哈薩克
搶盡。即章京國仁等先往阿勒瑪圖定買糧
石。乘便探聽俄夷在圖爾根紮營。究屬何意。旋
據該章京曰。稱在彼定買糧二千五百餘石。後往
匡蘇勒處探問。據匡蘇勒云。此係護守我之
邊界。後雖有大兵。均係走塔什罕之
官兵。雖伊彊失守。我國之例。斷不
敢進貴國邊界。我們溫布克訥
斯等不日來此。與泰贊大臣
有相商事件等語。榮全即

飭國仁等兼站前往圖爾根
面見總管德勤再用善言慰
撫料理紮營之事旋據國仁等回
稱面見總管德勤令將車吉一帶官兵聚集處
紮營耕種次日霍伽布又帶官兵至圖爾根公所連
請德勤數次推病不來索倫蒙古佐領等亦懼
怕西四旗官兵心懷二意即行回歸而圖爾根紮
營之事遂成畫餅越數日俄兵護送索倫男女避
至圖扈魯克哈薩克游牧又有霍爾果斯官兵
因多餓斃逃往圖扈魯克適值領隊錫拉那運

糧至此因該官兵窮餓當飭錫拉那每名日給口
糧一觔並有索倫蒙古等兵求發口糧不得已即
將所存糧石發給二百四十包耕牛十一隻嗣因
哈薩克搶奪日甚榮金帶同官兵保護糧石
至庫庫烏蘇俄境居住並經俄國烏庫吉爾奈
給霍伽布來文將在彼耕種數十家分至喀帕
兒居駐續有由圖爾根避來錫伯七十餘家求發
口糧因餉銀現存喀帕兒飭即暫行賒買旋據
前派塔垣探信前鋒額爾格圖等回稱塔城賊

匪被堪布喇嘛帶領官兵剿滅大半。不意兵民均患瘟疫。兼之軍糧罄盡。該堪布喇嘛帶領蒙古官兵均往吐爾扈特游牧避災就糧。又俄官與榮全咨文內稱。索倫等在喀帕兒少衣無食。請即接濟。已將此情咨行貴總理衙門等語。當經咨覆俟本叅贊到喀帕兒時再行商量接濟。旋經榮全至庫庫烏蘇台與俄官面商。并商借道之事。該俄官回稱。兩國和好欲投大營前途必無阻滯。榮全當於六月十一日借由俄道奔至喀帕

兒即發索倫等賒欠哈薩克糧價銀八百兩。又發給銀五百四十兩。令其樽節食用。又撥出銀四百兩。派員赴斜米等處預為採買。以利前往。即於二百由喀怕兒起行。奔往科布多。投烏里雅蘇台將軍明誼大營。溯自上年八月間。奉委催調俄兵所過斜米庫庫烏蘇等處。經過夷台二十九座。照該夷例發車價銀兩外。仍要賞給私馬錢數兩。經過該夷城池。必要賞賚。各官共用過銀千有餘兩。又還阿勒瑪苗俄官代發蒙古兵口糧。

無款可籌當將身佩小刀菸壺金鐲等物易換發給共合用鈔票一百二十七張零四文合制錢二百四十五串章京國仁等前往斜米等處催請俄兵每員領過銀二百兩早已用盡並榮舍在庫庫烏蘇時用過四百一十五兩五錢均懇寬免所存俄國餉銀已飭解餉官趕緊由科布多解往烏里雅蘇台交將軍明誼收領

咨文內夾單

再據前經烏里雅蘇台將軍明誼奏派護送

餉銀之叅將富貴等稟稱自奉委護餉並未
領過路費口糧行抵喀帕兒因道路梗塞駐
居多日所有借用軍餉銀兩請由應領口糧
內抵銷等語查前運餉銀既經阻滯庫庫烏
蘇現在伊犁失守應即解回烏里雅蘇台
應用除都司福山遞送公文咨擊熙春留辦
文案毋庸護解外應令叅將富貴給咨解
往惟該員等護解餉銀甚屬勤慎可否
由該將軍奏將該員等歸部候選抑或仍歸原
衙門當差及該員等未領鹽菜銀兩如何抵

銷借餉之處均由烏里雅蘇台將軍查辦。

再領隊錫拉那奉委前往阿勒瑪圖催調俄兵旋同時迭次接准前任將軍明緒照會令其往哈薩克游牧及鉄色克游牧等處購辦馬牛糧石動用餉銀行至中途迭遇賊匪多方保護幸得牛糧無失惟時值天寒該領隊因年老積勞成疾於四月二十九日因病身故在差官弁又復染患瘟疫所有購買牛糧動用餉銀一切賬目應俟佐領克新泰

等病愈報銷、現已委主事職銜國仁等清查該員等賬目、俟查清時再行造冊報部。

按：此件已見《籌辦夷務始末》卷四十四，因各有詳略，且事关重要，故重錄。

据荣全奏拟往俄国查办伊犁难民采买米粮并奏请

办给赏需各折片应令该将军相机妥办片

同治六年正月二十三日

再臣衙門接據俄國照會。安撫犂伊逃出難民一節。正在核辦間。復由軍機處抄出署伊犁將軍榮全具奏查辦逃出索倫人眾。擬往俄國自行清理一摺。又具奏額魯特等糾眾與逆。剿接仗獲勝。剗飭各處查辦情形一摺。均奉

旨該衙門知道。欽此。又片奏前往俄國收攬難民。請由烏

科等處備辦賞需一片奉

旨覽。欽此。查原奏內稱。遵查俄國在喀怕兒設立恤惠局。與逃出索倫等支給口糧。散放洋錢各等情。業據署領隊霍伽布等。著實詳查。惟該索倫蒙古等集聚俄國過眾。必須本身前赴俄國收攬此項人等。清算賬目。庶可以得實。據且伊疆境外。并無安置此項索倫之地。塔爾巴哈台科布多等處。均非駐防之所。自可與烏里雅蘇台將軍等熟商。一俟該索倫等行抵此處。暫止蒙古游牧間地。全行駐紮。時加訓練。似與烏垣科城尚有裨益。惟該索倫等前避至俄

國之時所佩弓矢等件均被俄人收存請

飭下總理各國事務衙門照會俄國公使將索倫等器械

照數交給其日用口糧擬由夷官倉內採買并將此情

與該國公使議定轉飭斜米等處一律遵辦等語臣

等查該將軍所擬親往俄國收攬索倫人眾清算

賬目所籌甚屬妥協與現接俄國照會所稱設局

撫養難民請由中國派員查辦各情事同一律應

俟該將軍前赴俄國時按照單開人口一併收撫

唯伊疆境外既無安置此項索倫人眾之地應由該將

軍會同烏里雅蘇台將軍等妥籌安插以免滋生事

端查生聚訓練。固所以安游民而資捍禦。第此項索倫人衆。於伊犁失事時。遽行逃入外國。現在招集安撫。該將軍擬欲訓練成軍。使之固守城垣。藉以禦敵。該索倫人等能否得力。應仍由該將軍妥實察看情形。相機辦理。其索倫等前被俄國收存器械。及沿途口糧。請由臣衙門照會俄國駐京公使。將前存弓矢等件。照數給還。并由俄倉採買米糧各節。臣衙門應即給予照會。令其照辦。惟俄國收存器械。似應一律給還。諒不至於推諉。其採買米糧一節。查俄人歷年欲往吉林黑龍江等處通商販運米石。均經中國隨時

攔阻。此次欲向俄國採買米糧，不但伊等不肯私售，且恐藉口要挾，欲將俄人赴吉林等處販買米石，弛禁轉於吉林、黑龍江通商事宜，大有關碍。是該公使能否允准轉飭俄官出售米糧，尚難預定。至該將軍另摺所稱額魯特等與逆相接仗，現飭領隊等查辦，各情應由該將軍悉心体察，隨時核辦，毋得稍大意，以昭慎重。另片奏前往俄國收撫難民，需用賞項，應請

旨飭下烏里雅蘇台將軍科布多參贊大臣，迅即備辦賞需各件，交該將軍帶往俄國，以備賞賚之用。再，榮全與索倫領隊協領總管等來往文函六件，現據咨送，臣衙門備查，謹照錄